



HD TRANSFER PUMP

- 🇩🇰 Brugsvejledning
- 🇬🇧 Operating Manual
- 🇩🇪 Bedienungsanleitung
- 🇸🇪 Bruksanvisning
- 🇩🇩 Bruksanvisning
- 🇫🇮 Käyttöohje
- 🇧🇪 Bedieningshandleiding

- 🇫🇷 Manuel d'utilisation
- 🇵🇱 Instrukcja obsługi
- 🇺🇦 Інструкція з експлуатації
- 🇨🇪 Návod k obsluze
- 🇭🇺 Kezelési útmutató
- 🇮🇹 Manual de utilizare
- 🇷🇺 Руководство по эксплуатации

- 🇸🇯 Uporabniški priročnik
- 🇨🇷 Priručnik za rad
- 🇮🇹 Priručnik za upotrebu
- 🇮🇷 Приручник за употребу
- 🇸🇯 Прирачник за употреба
- 🇮🇹 Manuali i përdorimit



Art.# KA8500

KABI A/S
Kokkedalsvej 29
DK-2970 Hørsholm
Denmark

+45 4576 0242
kabi@kabi.dk
www.kabi.dk





- 1 D-håndtag
- 2 Udløbstud
- 3 Anti-dryp ventil
- 4 Dyseholder
- 5 Omløber til slange
- 6 Påfyldningsprop
- 7 Tilslutningsadapter
- 8 Sugerørsforlænger
- 9 Sugerør
- 10 Fodventil



- 1 D-Griff
- 2 Abflusstülle
- 3 Tropffrei-Spitze
- 4 Düsenhalter
- 5 Schlauchklemmmutter
- 6 Einfüllstopfen für Fässer
- 7 Spund
- 8 Saugrohr-Verlängerung
- 9 Absaugrohr
- 10 Fußventil



- 1 D-håndtak
- 2 Utslippstut
- 3 Dryppfri spiss
- 4 Dyseholder
- 5 Slangeklemmemutter
- 6 Trommelpåfyllingsplugg
- 7 Tapp
- 8 Sugelangeforlenger
- 9 Sugelang
- 10 Fotventil



- 1 D-kahva
- 2 Tyhjennysputki
- 3 Pisaroimaton nokka
- 4 Suuttimen pidike
- 5 Letkun kiinnitysmutteri
- 6 Rummun täyttötulppa
- 7 Tulppa
- 8 Imuletkun jatke
- 9 Imuletku
- 10 Poljinventtiili



- 1 D-handvat
- 2 Uitloop
- 3 Anti-druppelklep
- 4 Mondstukhouder
- 5 Slangklemmoer
- 6 Vulplug voor container
- 7 Stop
- 8 Zuigbuisverlenger
- 9 Zuigbuis
- 10 Voetventiel



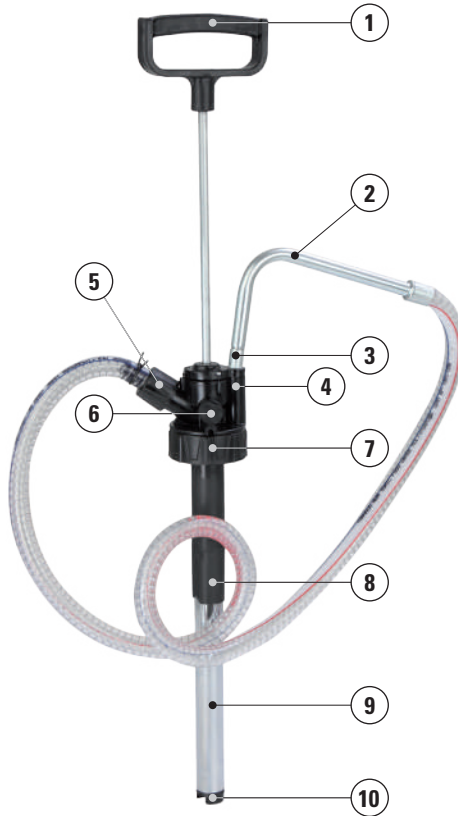
- 1 D handle
- 2 Discharge spout
- 3 Anti-drip valve
- 4 Nozzle holder
- 5 Hose clamping nut
- 6 Container filler plug
- 7 Bung
- 8 Suction tube extender
- 9 Suction tube
- 10 Foot valve



- 1 D-handtag
- 2 Utmatningspip
- 3 Droppfri spets
- 4 Munstyckeshållare
- 5 Slangspännmutter
- 6 Trumfilterplugg
- 7 Spjäll
- 8 Sugrörsförlängning
- 9 Sugrör
- 10 Fotventil



- 1 Poignée en D
- 2 Goulotte de décharge
- 3 Valve anti-goutte
- 4 Porte-buse
- 5 Écrou de serrage de tuyau
- 6 Bouchon de remplissage du conteneur
- 7 Bonde
- 8 Rallonge de tube d'aspiration
- 9 Tube d'aspiration
- 10 Clapet de pied





- 1 Uchwyt D
- 2 Wylewka
- 3 Złącze suchoodcinające
- 4 Uchwyt dyszy
- 5 Przyłącze węża
- 6 Korek wlewu
- 7 Adapter montażowy
- 8 Przedłużenie rury ssącej
- 9 Rura ssąca
- 10 Zawór stopowy



- 1 D-подібна ручка
- 2 Випускний носик
- 3 Протикрапельний клапан
- 4 Тримач насадки
- 5 Затискна гайка шланга
- 6 Пробка заливної горловини контейнера
- 7 Пробка
- 8 Подовжувач всмоктувальної трубки
- 9 Всмоктувальна трубка
- 10 Ніжний клапан



- 1 D rukojeť
- 2 Vypouštěč hubice
- 3 Ventil proti odkapávání
- 4 Držák trysky
- 5 Upínací matice hadice
- 6 Plnicí zátka nádoby
- 7 Vývod/Zátka
- 8 Prodloužení sací trubice
- 9 Sací trubice
- 10 Pedálový ventil



- 1 D fogantyú
- 2 Kifolyósó
- 3 Csepegésgátoló szelep
- 4 Fúvóka tartó
- 5 Tömlőszorító anya
- 6 Tartálytöltő dugó
- 7 Dugasz
- 8 Szívócső hosszabbító
- 9 Szívócső
- 10 Talpszepel



- 1 Mâner în D
- 2 Duză de descărcare
- 3 Supapă anti-picurare
- 4 Suport de duză
- 5 Piuliță de strângere pentru furtun
- 6 Bușon de umplere a recipientului
- 7 Dop
- 8 Extensor tub de aspirație
- 9 Tub de aspirație
- 10 Supapă de picior



- 1 D-образная рукоятка
- 2 Сливной патрубок
- 3 Антикапельный клапан
- 4 Держатель для форсунки
- 5 Зажимная гайка для шланга
- 6 Заливная пробка резервуара
- 7 Пробка
- 8 Удлинитель всасывающей трубки
- 9 Всасывающая трубка
- 10 Ножной клапан



- 1 D-ročaj
- 2 Nastavek za izpust
- 3 Ventil proti kapljanju
- 4 Držalo za šobo
- 5 Matica cevne objemke
- 6 Polnilni čep vsebnika
- 7 Čep
- 8 Podaljšek sesalne cevi
- 9 Sesalna cev
- 10 Nožni ventil



- 1 D ručka
- 2 Ispusni izljev
- 3 Ventil protiv kapanja
- 4 Držač mlaznice
- 5 Matica za stezanje crijeva
- 6 Priključak za punjenje spremnika
- 7 Čep
- 8 Produžetak usisne cijevi
- 9 Usisna cijev
- 10 Donji ventil



- 1 D ručka
- 2 Izljev za pražnjenje
- 3 Ventil protiv kapanja
- 4 Držač mlaznica
- 5 Matica za stezanje crijeva
- 6 Utikač za punjenje posude
- 7 Čep
- 8 Produživač usisne cijevi
- 9 Usisna cijev
- 10 Donji ventil



- 1 D ручка
- 2 Излив за праžњење
- 3 Вентил против капања
- 4 Држац млазница
- 5 Навртка за стезање црева
- 6 Утикач за пуњење посуде
- 7 Чеп
- 8 Продуживач уисне цеви
- 9 Усисна цев
- 10 Доњи вентил



- 1 Д рачка
- 2 Одводна цевка
- 3 Вентил против капење
- 4 Држац за млазници
- 5 Навртка за прицврстување на црево
- 6 Приклучок за полнење на контејнер
- 7 Чеп
- 8 Продолжувач на цевка за вшмукување
- 9 Цевка за вшмукување
- 10 Ножен вентил



- 1 D dorezë
- 2 Grykë shkarkimi
- 3 Valvul kundër pikimit
- 4 Mbajtëse e hundës
- 5 Dado shtërnguese e zorrës
- 6 Kapak i mbushjes së kontejnerëve
- 7 Tapë
- 8 Zgjatues i tubit thithës
- 9 Tub thithës
- 10 Valvula e këmbës



Læs og forstå alle instruktioner, inden du forsøger at samle, montere, betjene eller vedligeholde det beskrevne produkt. Beskyt dig selv og andre ved at overholde alle sikkerhedsanvisninger. Behold denne brugervejledning til fremtidig opslag.

BESKRIVELSE

Alsided pump, konstrueret til op og nedadgående drift, med væskeudledning, når håndtaget skubbes ned. Dette giver forbedret brugervenlighed og reduceret træthed, især ved pumpning af tunge væsker. Det reducerer desuden belastningen på pumpetilslutningen.

Kraftigt stålsugerør med pumpehoved lavet af nylon. Pumpehovedet har integreret dyseholder og mulighed for at dræne overstrømmende væske tilbage i beholderen.

Påfyldningsproppen på pumpehovedet giver mulighed for at genopfylde beholderen, som pumpen er monteret på, uden at afmontere den først.

Pumpelængden kan forlænges fra 335 mm til 450 mm, til brug på beholdere med stor dybde, ved bekvemt at skyde sugerørforlængeren ud.

Ergonomisk D-håndtag-grebsdesign med slids til aftagelig farvekodet etiket. Leveres med 1,2 meter lang stålforstærket slange monteret med udløbstud i stål med anti-dryp ventil. Slangen monteres og fastgøres nemt med omløberen.

ANBEFALT BRUG

Motorolier, Gearolier, Diesel og Let brændselsolie, Frostvæske, Glycerin.

MÅ IKKE BRUGES TIL

AdBlue®, Urea, Petroleum, Lakker, andre vandbaserede og ætsende medier.

BEFUGTEDE KOMPONENTER

Stål, Aluminium, Polyethylen, Polypropylen copolymer, VITON®, PVC og Nylon.

SPECIFIKATIONER

Leverer	Op til 1 liter / 13 slag
Tilslutning	Tilslutningsadapter (F) for standard Oil Handling Utility Låg
Pakning	VITON®
Pumpens længde	335 - 450 mm
Udløbslange længde	1200 mm
Sugerør Ydre diameter	Ø 25,4 mm (1")
Befugtede komponenter	Stål, Aluminium, Polyethylen, Polypropylen copolymer, VITON®, PVC og Nylon
Anvendelige væsker	Motorolier, Gearolier, Diesel, Let brændselsolie, Frostvæske, Glycerin
Max. viskositet	SAE 90



Denne HD Transfer Pumpe er ikke egnet til brug med AdBlue®, Urea, Petroleum, Lakker, andre vandbaserede og ætsende medier.

MONTERINGSVEJLEDNING

1. Hvis du efter udpakningen føler, at pumpelængden er kort, skal du bruge sugerørsforlængeren i bunden af sugerøret ved blot at skyde den for at øge længden (fig. 1).

Bemærk: Pumpelængden kan forlænges fra 335 mm til 450 mm, til brug på beholdere med stor dybde, ved bekvemt at skyde sugerørsforlængeren ud.

2. Skub pumpen ind i beholderens åbning, og spænd den fast ved hjælp af tilslutningsadapteren.

3. Udløbsslangen monteres på pumpens udløb ved hjælp af omløberen. Slangen leveres med en anti-dryp ventil, der skal løsnes før brug (for at starte udledningen) og strammes efter brug (for at forhindre væsken i at dryppe).

BETJENINGSVEJLEDNING

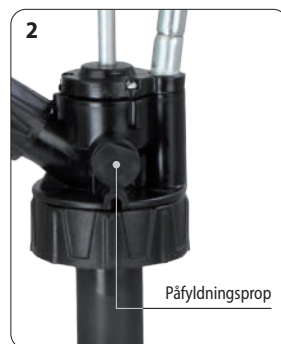
1. Placer udløbstuden i beholderen/tromlen, hvortil væsken skal overføres.

2. Betjen pumpen ved blot at betjene løftehåndtaget. Pumpen dispenserer ved nedslaget. Mængden af dispenseret medie styres ved at kontrollere længden af slaget (længere slag giver højere udledning, kortere slag giver lavere udledning).

Bemærk: Ved brug første gang kan det tage op til ca. 5 slag, før pumpen går i gang.

Denne pumpe giver operatøren mulighed for at genopfylde beholderen uden at fjerne pumpen.

3. Tromlens påfyldningsprop (fig. 2) kan åbnes med en skruenøgle, og der kan monteres en passende slange ved åbningen til efterfyldning af beholderen, som pumpen er monteret på.





Please read and understand all instructions carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Retain these instructions for future reference.



This HD Transfer Pump is not suitable for use with AdBlue®, Urea, Kerosene, Laquers, other water based and corrosive media.

DESCRIPTION

Versatile pump, constructed for downstroke operation, with fluid discharge when pushing the handle down. Enhanced ease of use and reduced fatigue especially when pumping heavy fluids. It additionally reduces pullout stress on the pump bung.

Heavy duty steel suction tube with pump head made from nylon. Pump head incorporates nozzle holder and option to drain back overflowed fluid into the container.

The container filler plug on the head helps in refilling the drum on which it is mounted, without removing the pump from the drum.

Pump length can be extended from 335 mm to 450 mm, for use on high depth containers, by conveniently sliding the suction tube extender.

Ergonomic D-Handle grip design with slot for removable colour coded label. Supplied with 1.2 meter long spring embedded non kink discharge hose fitted with steel discharge spout with an anti-drip valve. Hose clamping nut for easy assembly of hose.

RECOMMENDED USE

Engine oils, Gear oils, Diesel, Light Fuel oil, Antifreeze and Glycerin.

DO NOT USE WITH

AdBlue®, Urea, Kerosene, Laquers, other water based and corrosive media.

WETTED COMPONENTS

Steel, Aluminum, Polyethylene, Polypropylene copolymer, VITON®, PVC and Nylon.

SPECIFICATIONS

Delivers	Up to 1 Litre / 13 strokes
Connection	Bung adapter (F) for standard Oil Handling Utility Lid
Gasket	VITON®
Pump length	335 - 450 mm
Delivery hose length	1200 mm
Suction tube Outer diameter	Ø 25.4 mm (1")
Wetted components	Steel, Aluminum, Polyethylene, Polypropylene copolymer, VITON®, PVC and Nylon
Applicable liquids	Engine oils, Gear oils, Diesel, Light Fuel oil, Antifreeze and Glycerin
Max. viscosity	SAE 90

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. After unpacking, if you feel that the pump length is short, use the suction tube extender at the bottom of the suction tube by simply sliding it to increase the length (fig. 1).

Note: Pump length can be extended from 335 mm to 450 mm, for use on high depth containers, by conveniently sliding the suction tube extender.

2. Slide the pump into container opening and tighten it to the container using the bung adapter.
3. The discharge hose can be fitted onto the pump outlet, using a hose clamping nut. The hose comes with an anti-drip valve that needs to be loosened (to start the discharge) and tightened (to stop the fluid from dripping).

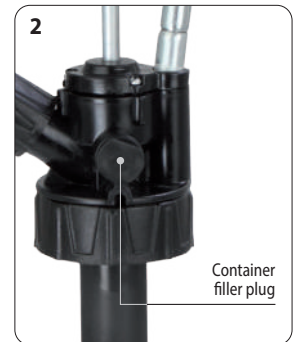
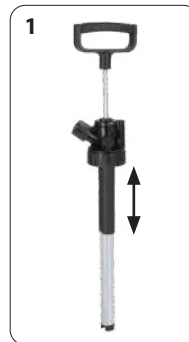
OPERATING INSTRUCTIONS

1. Place the discharge spout into the container to which the liquid is required to be transferred.
2. Operate the pump by simply operating the lift handle. The pump dispenses in downstroke. Amount of media dispensed is controlled by controlling the length of the stroke (longer stroke results in higher discharge, shorter stroke results in lower discharge).

Note: When using for the first time, it may take up to about 5 strokes for the pump to prime.

This pump allows the operator to refill the container without removing the pump.

3. The container filler plug cap (fig. 2) can be opened by a wrench and a suitable hose can be fitted at the opening for refilling the container on which the pump is mounted.





Bitte lesen und beachten Sie alle Anweisungen sorgfältig, bevor Sie versuchen, das beschriebene Produkt zusammenzubauen, zu installieren, zu bedienen oder zu warten. Schützen Sie sich und andere, indem Sie alle Sicherheitshinweise befolgen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.



Diese Transfer Pumpe ist nicht für die Verwendung mit Ad-Blue®, Harnstoff, Kerosin, Laugen, anderen wasserbasierten und korrosiven Medien geeignet.

BESCHREIBUNG

Vielseitige Pumpe, konstruiert für den Abwärtshubbetrieb, mit Flüssigkeitsabgabe beim Herunterdrücken des Griffs. Erhöhte Benutzerfreundlichkeit und geringere Ermüdung, insbesondere beim Pumpen schwerer Flüssigkeiten. Außerdem wird dadurch die Auszugsspannung auf den Pumpenspund reduziert.

Robustes Saugrohr aus Stahl mit einem Pumpenkopf aus Nylon. Der Pumpenkopf verfügt über einen Düsenhalter und die Möglichkeit, übergelaufene Flüssigkeit in den Behälter zurückzuleiten.

Der Einfüllstutzen für Fässer am Kopf hilft beim Nachfüllen des Fasses, auf dem er montiert ist, ohne die Pumpe vom Fass zu entfernen.

Die Länge der Pumpe kann von 335 mm auf 450 mm verlängert werden, damit sie auch in tiefen Behältern eingesetzt werden kann. Dazu verschieben Sie einfach die Saugrohrverlängerung.

Ergonomischer D-Griff mit Schlitz für abnehmbare farbcodierte Etiketten. Wird mit einem 1,2 Meter langen, federgelagerten, knickfreien Abflussschlauch geliefert, der mit einem tropffreien Auslauf aus Stahl ausgestattet ist. Schlauchklemmutter für eine einfache Montage des Schlauchs.

EMPFOHLENE VERWENDUNG

Motoröle, Getriebeöle, Diesel und leichtes Heizöl, Frostschutzmittel, Glycerin.

NICHT VERWENDEN MIT

AdBlue®, Harnstoff, Kerosin, Laugen, andere wasserbasierte und korrosive Medien.

BENUTZTE KOMPONENTEN

Stahl, Aluminium, Polyethylen, Polypropylen-Copolymer, VITON®, PVC und Nylon.

SPEZIFIKATIONEN

Fördert	Bis zu 1 Liter / 13 Hübe
Verbindung	Spundadapter (F) für Standard Oil Handling Utility-Deckel
Dichtung	VITON®
Länge der Pumpe	335 - 450 mm
Länge Förderschlauch	1200 mm
Absaugrohr Äußerer Durchmesser	Ø 25,4 mm (1")
Benutzte Komponenten	Stahl, Aluminium, Polyethylen, Polypropylen-Copolymer, VITON®, PVC und Nylon
Zulässige Flüssigkeiten	Motorenöle, Getriebeöle, Diesel, Leichtes Heizöl, Frostschutzmittel, Glycerin
Max. Viskosität	SAE 90

MONTAGEANLEITUNG

1. Wenn Sie nach dem Auspacken das Gefühl haben, dass die Pumpe zu kurz ist, verwenden Sie die Saugrohrverlängerung am unteren Ende des Saugrohrs, indem Sie sie einfach verschieben, um die Länge der Pumpe zu erweitern (Abb. 1).

Hinweis: Die Länge der Pumpe kann von 335 mm auf 450 mm verlängert werden, damit sie auch in tiefen Behältern eingesetzt werden kann. Dazu verschieben Sie einfach die Saugrohrverlängerung.

2. Schieben Sie die Pumpe in die Fassöffnung und befestigen Sie sie mit dem Spundadapter am Fass.
3. Der Abflussschlauch kann mit einer Schlauchklemmutter am Pumpenausgang befestigt werden. Der Schlauch wird mit einer tropffreien Düse geliefert, die gelockert (um den Abfluss zu starten) und festgezogen werden muss (um das Nachtropfen der Flüssigkeit zu stoppen).

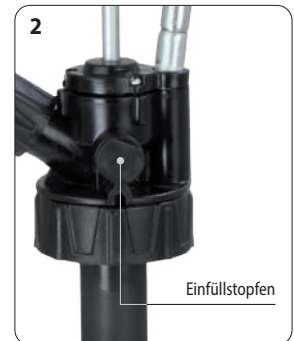
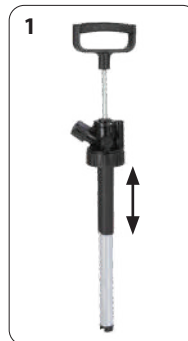
BETRIEBSANWEISUNGEN

1. Platzieren Sie die Abflusstülle in dem Behälter/Fass, in das die Flüssigkeit umgefüllt werden soll.
2. Bedienen Sie die Pumpe, indem Sie einfach den Hebehebel betätigen. Die Pumpe gibt im Abwärtshub aus. Die Menge der abgegebenen Medien wird über die Länge des Hubs gesteuert (ein längerer Hub führt zu einer höheren Abgabe, ein kürzerer Hub zu einer geringeren Abgabe).

Hinweis: Wenn Sie die Pumpe zum ersten Mal benutzen, kann es bis zu 5 Hübe dauern, bis die Pumpe ansaugt.

Diese Pumpe ermöglicht es dem Bediener, den Behälter nachzufüllen, ohne die Pumpe abnehmen zu müssen.

3. Der Einfüllverschluss des Fasses (Abb. 2) lässt sich mit einem Schraubenschlüssel öffnen und ein geeigneter Schlauch kann an der Öffnung angebracht werden, um das Fass, auf dem die Pumpe montiert ist, nachzufüllen.





Läs noggrant och förstå alla instruktioner innan du försöker montera, installera, använda eller underhålla den beskrivna produkten. Skydda dig själv och andra genom att observera all säkerhetsinformation. Behåll dessa anvisningar för framtida referens.

BESKRIVNING

Flexibel pump, konstruerad för nedåtgående drift, med vätskeutlopp när handtaget trycks ner. Förbättrad användarvänlighet och minskad utmatning, särskilt vid pumpning av tunga vätskor. Det minskar dessutom trycket på pumpspjället vid utdragning.

Sugrör i kraftigt stål med pumphuvud av nylon. Pumphuvudet har munstyckehållare och möjlighet att dränera tillbaka överflödigt vätska till behållaren.

Trumpfyllningspluggen på huvudet hjälper till att fylla på trumman som den är monterad på, utan att avlägsna pumpen från trumman.

Pumplängden kan förlängas från 335 mm till 450 mm, för användning på behållare med stort djup, genom att enkelt flytta förlängaren för sugröret.

Ergonomisk design med D-handtag med plats för avtagbar färgkodad etikett. Försedd med en 1,2 meter lång fjäderinbäddad, knäppfri utloppsslang utrustad med en droppfri utloppspip i stål. Slangspännmutter för enkel slangmontering.

REKOMMENDERAD ANVÄNDNING

Motoroljor, växeloljor, dieselolja och lätt brännolja, frostskyddsmedel, glycerin.

ANVÄND INTE MED

AdBlue®, Urea, Kerosin, lacker, andra vattenbaserade och korrosiva substanser.

VÅTLAGDA KOMPONENTER

Stål, aluminium, polyeten, polypropylensampolymer, VITON®, PVC och nylon.

SPECIFIKATIONER

Leverans	Upp till 1 liter / 13 slag
Anslutning	Spjälladapter (F) för standard Oil Handling Utility lock
Packning	VITON®
Pumplängd	335 - 450 mm
Längd på leveransslang	1200 mm
Sugrör Ytterdiameter	Ø 25,4 mm (1")
Vätlagda komponenter	Stål, aluminium, polyeten, polypropylensampolymer, VITON®, PVC och nylon
Tillämpliga vätskor	Motoroljor, växeloljor, dieselolja, lätt brännolja, frostskyddsmedel, glycerin
Max. viskositet	SAE 90

⚠ Denna HD Transfer-pumpär inte lämplig för användning med AdBlue®, Urea, Kerosin, lacker, andra vattenbaserade och korrosiva substanser.

MONTERINGSANVISNINGAR

1. Om du efter uppäckning anser att pumpen är för kort kan du använda förlängaren för sugröret längst ner på sugröret genom att helt enkelt skjuta den för att öka längden (fig. 1).

OBS: Pumplängden kan förlängas från 335 mm till 450 mm, för användning på behållare med stort djup, genom att enkelt flytta förlängaren för sugröret.

2. Skjut in pumpen i trumöppningen och skruva fast den i trumman med hjälp av spjälladaptern.

3. Utloppsslangen kan monteras på pumpens utlopp med hjälp av en slangspännmutter. Slangen levereras med ett droppfritt munstycke som måste lossas (för att starta utflödet) och dras åt (för att stoppa vätskan från att droppa).

DRIFT

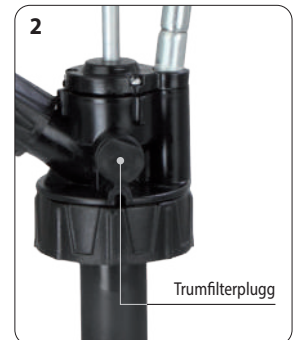
1. Placera utloppsröret i den behållare/trumma som vätskan ska föras över till.

2. Du kan manövrera pumpen genom att helt enkelt använda lyfthandtaget. Pumpen matar ut i nedåtgående slag. Mängden media som distribueras styrs genom att reglera slaglängden (längre slaglängd ger högre utmatning, kortare slaglängd ger lägre utmatning).

OBS: När pumpen används för första gången kan det ta upp till 5 slag innan pumpen är igång.

Den här pumpen gör det möjligt för operatören att fylla på behållaren utan att avlägsna pumpen.

3. Trumfilterpluggens lock (fig. 2) kan öppnas med en skiftnyckel och en lämplig slang kan monteras i öppningen för att fylla på trumman som pumpen är monterad på.





Les og forstå alle instruksjoner før du prøver å montere, installere, betjene eller vedlikeholde produktet som er beskrevet. Beskytt deg og andre ved å følge all sikkerhetsinformasjon. Oppbevar disse instruksjonene til senere bruk.

BESKRIVELSE

Allsidig pumpe, bygd for nedadgående drift, med væskeutslipp når håndtaket skyves ned. Forbedret brukervennlighet og redusert trett, spesielt ved pumping av tunge væsker. Den reduserer dessuten uttreksbelastning på pumpetappen.

Sugeslange i kraftig stål med pumpehode i nylon. Pumpehodet omfatter dyseholder og mulighet for å tappe overflytende væske tilbake til beholderen.

Trommelpåfyllingspluggen på hodet bidrar til etterfylling av trommelen den er montert på, uten at pumpen må fjernes fra trommelen.

Pumpelengden kan utvides fra 335 mm til 450 mm for bruk på svært dype beholdere ved enkelt å skyve sugeslangeforlengeren.

Ergonomisk D-håndtaksutførelse med spor for avtakbar fargekodet etikett. Leveres med 1,2 meter lang fjær integrert, knekkfri tømme-slange utstyrt med dryppfri utslippstut i stål. Slangeklemmemutter for enkel montering av slange.

ANBEFALT BRUK

Motoroljer, giroljer, diesel og lett fyringsolje, frostbeskyttelsesmiddel, glyserin.

MÅ IKKE BRUKS MED

AdBlue®, urea, parafin, lakk eller andre vannbaserte og etsende stoffer.

FUKTEDE KOMPONENTER

Stål, aluminium, polyetylen, polypropylenkopolymer, VITON®, PVC og nylon.

SPESIFIKASJONER

Leverer	Opptil 1 liter / 13 slag
Tilkobling	Tappadapter (F) for standard Oil Handling Utility-lokk
Pakning	VITON®
Pumpelengde	335 - 450 mm
Lengde på tilføringsslange	1200 mm
Sugeslange Ytre diameter	Ø 25,4 mm (1")
Fuktete komponenter	Stål, aluminium, polyetylen, polypropylenkopolymer, VITON®, PVC og nylon
Tillatte væsker	Motoroljer, giroljer, diesel, lett fyringsolje, frostbeskyttelsesmiddel, glyserin
Maks. viskositet	SAE 90

⚠ HD Transfer-pumpe egner seg ikke til bruk med AdBlue®, urea, parafin, lakk eller andre vannbaserte og etsende stoffer.

MONTERINGSANVISNING

1. Etter utpakking kan du, hvis du føler at pumpelengden er kort, bruke sugeslangeforlengeren i bunnen av sugeslangen ved enkelt å skyve den for å øke lengden (fig. 1).

Merk: Pumpelengden kan utvides fra 335 mm til 450 mm for bruk på svært dype beholdere ved enkelt å skyve sugeslangeforlengeren.

2. Skyv pumpen inn i trommelåpningen, og stram den til trommelen ved hjelp av tappadapteren.

3. Utslippsslangen kan monteres på pumpeutløpet ved hjelp av en slangeklemmemutter. Slangen leveres med en dryppfri dyse som må løses (for å starte tømningen) og strammes (for å stoppe væskedrypp).

BRUKSANVISNING

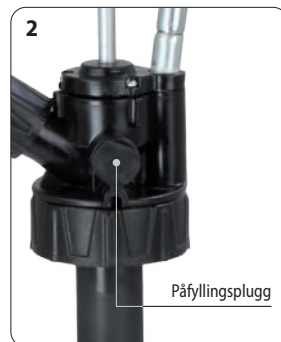
1. Plasser utslippstuten i beholderen/trommelen som væsken skal overføres til.

2. Betjen pumpen enkelt via løftehåndtaket. Pumpen overfører nedadgående. Den overførte stoffmengden kontrolleres ved å styre lengden på slaget (lengre slag gir høyere utslipp, kortere slag gir lavere utslipp).

Merk: Ved første gangs bruk kan det ta ca. 5 slag før pumpen er fylt.

Denne pumpen gjør at operatøren kan etterfylle beholderen uten å fjerne pumpen.

3. Dekselet på trommelpåfyllingspluggen (fig. 2) kan åpnes med en nøkkel, og en egnet slange kan monteres ved åpningen for etterfylling av trommelen der pumpen er montert.





Lue ja sisäistä ohjeet huolellisesti ennen kuin kokoat, asennat, käytät tai huollat kuvattua tuotetta. Suojaa itsesi ja muut noudattamalla kaikkia turvallisuusohjeita. Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten.

KUVAUS

Monipuolinen pumppu, joka on suunniteltu käytettäväksi alaspäin suuntautuvilla työnöillä, jotka saavat nesteen purkautumaan, kun kahvaa painetaan alas. Parannettu helppokäyttöisyys ja aiheuttaa vähemmän väsymystä, erityisesti raskaita nesteitä pumpatessa. Lisäksi se vähentää pumpun tulpan ulosvetorasitusta.

Kestävä imuputki terästä, jossa pumpun pää on valmistettu nailonista. Pumpun päässä on suuttimen pidike ja mahdollisuus tyhjentää ylivuotoneste takaisin säiliöön.

Päässä oleva rummun täyttötulppa auttaa täyttämään rummun, johon se on asennettu, poistamatta pumppua rummusta.

Pumpun pituutta voidaan pidentää 335 mm:stä 450 mm:iin käytettäväksi syvemmissä säiliöissä liu'uttamalla kätevästi imuputken jatketta pidemmäksi.

Ergonominen D-kahva, joka on muotoiltu ja paikka irrotettavalle värikoodatulle merkille. Toimitetaan 1,2 metriä pitkällä taittumattomalla poistoletkulla, johon on sulautettu jousi ja joka on varustettu teräksisellä poistoputkella, jossa on pisaroimaton nokka. Letkun kirstysmutteri letkun helppoa kokoamista varten.

SUOSITELTU KÄYTTÖ

Moottoriöljyt, Vaihteistoöljyt, Diesel- ja kevytpolttoöljyt, Pakkasneste, Glyseriini.

ÄLÄ KÄYTÄ

AdBlue®, Urea, Kerosiini, Lakat, muut vesipohjaiset ja syövyttävät aineet.

KOSTUTETUT KOMPONENTIT

Teräs, Alumiini, Polyeteeni, Polypropeenikopolymeeri, VITON®, PVC ja Nailon.

TEKNISET TIEDOT

Tuottaa	Jopa 1 litran / 13 pumppauksella
Liitäntä	Tulppasovitin (F) vakiona Oil Handling Utility -käyttökannessa
Tiiviste	VITON®
Pumpun pituus	335 - 450 mm
Toimitusletkun pituus	1200 mm
Imuletku Ulkohalkaisija	Ø 25,4 mm (1")
Kostutus komponentit	Teräs, Alumiini, Polyeteeni, Polypropeenikopolymeeri, VITON®, PVC ja Nailon
Käsiteltävät nesteet	Moottoriöljyt, Vaihteistoöljyt, Diesel, Kevyt polttoöljyt, Pakkasneste, Glyseriini
Enimmäisviskositeetti	SAE 90



Tämä HD Transfer -pumppu ei sovellu käytettäväksi Ad-Bluen®, urean, kerosiinin, lakkojen, muiden vesipohjaisten ja syövyttävien aineiden kanssa.

KOKOAMISOHJEET

1. Jos sinusta pakkauksesta purkamisen jälkeen tuntuu, että pumppu on pituudeltaan lyhyt, käytä imuputken jatketta imuputken pohjassa yksinkertaisesti liu'uttamalla sitä lisätäksesi pituutta (kuva 1).

Huomaa: Pumpun pituutta voidaan pidentää 335 mm:stä 450 mm:iin käytettäväksi syvemmissä säiliöissä liu'uttamalla kätevästi imuputken jatketta pidemmäksi.

2. Liu'uta pumppu rummun aukkoon ja kiristä se rumpuun tulppasovitimella.

3. Poistoletku voidaan asentaa pumpun ulostuloon letkun kiristysmutterilla. Letkussa on pisaroimaton suutin, joka on avattava (virtauksen aloittamiseksi) ja kierrettävä kiinni (nestein tiputtamisen estämiseksi).

KÄYTTÖOHJEET

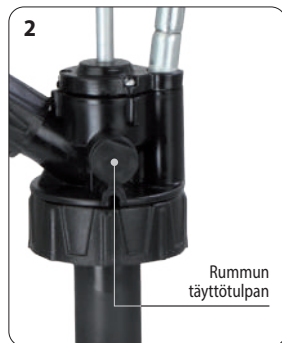
1. Aseta tyhjennysputki säiliöön/tynnyriin, johon neste on siirrettävä.

2. Käytä pumppua yksinkertaisesti käyttämällä nostettavaa kahvaa. Pumppu annostelee alaspäin suuntautuvilla työnöillä. Annosteltavan aineen määrää hallitaan säätämällä työntöliikkeen pituutta (pidempi työntö johtaa suurempaan purkautuvaan määrään, lyhyempi työntö johtaa pienempään purkautuvaan määrään).

Huomaa: Ensimmäisellä käytöllä voi kestää noin 5 pumppausta ennen kuin pumppu täyttyy.

Pumppu sallii käyttäjän täyttää säiliön poistamatta pumppua.

3. Rummun täyttötulpan korkki (kuva 2) voidaan avata jakoavaimella ja aukkoon voidaan asentaa sopiva letku rummun täyttämiseksi, johon pumppu on asennettu.





Lees en alle instructies zorgvuldig door en verzeker u ervan dat u deze begrijpt voordat u probeert het beschreven product te monteren, installeren, bedienen of onderhouden. Bescherm uzelf en anderen door alle veiligheidsinformatie in acht te nemen. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

BESCHRIJVING

Veelzijdige pomp, gebouwd voor neerwaartse slagwerking, met vloei-stofafvoer wanneer de hendel naar beneden wordt geduwd. Verbeterd gebruiksgemak en minder vermoeidheid, vooral bij het verpompen van zware vloeistoffen. Dankzij het systeem wordt bovendien de uittrekspanning op de pompstap verminderd.

Zware stalen zuigbuis met pompkop van nylon. De pompkop is voorzien van een mondstukhouder en biedt de mogelijkheid om overgelopen vloeistof terug te laten lopen in de container.

De containervulplug op de kop helpt bij het bijvullen van de container waarop deze is gemonteerd, zonder dat de pomp uit de container wordt verwijderd.

Voor gebruik op diepe containers kan de pomp worden verlengd van 335 mm naar 450 mm door eenvoudigweg het verlengstuk van de zuigbuis uit te schuiven.

Ergonomisch D-handgreepontwerp met gleuf voor verwijderbaar kleurgecodeerd label. Geleverd met een 1,2 meter lange, knikrijke afvoerslang met veren en een stalen uitloop met een anti-druppelklep. Slangklemmoer voor eenvoudige montage van de slang.

AANBEVOLEN GEBRUIK

Motoroliën, Versnellingsbakoliën, Diesel, Lichte stookolie, Antivries en Glycerine.

DO NOT USE WITH

AdBlue®, Ureum, Kerosine, Lakken, andere op water gebaseerde en corrosieve media.

NATTE COMPONENTEN

Staal, Aluminium, Polyethyleen, Polypropyleencopolymeer, VITON®, PVC en Nylon.

SPECIFICATIES

Levert	Tot 1 liter/13 slagen
Aansluiting	Stopadapter (F) voor standaard Oil Handling Utility-deksel
Pakking	VITON®
Pomplengte	335 - 450 mm
Lengte aanvoerslang	1200 mm
Zuigbuis Buitenste diameter	Ø 25.4 mm (1")
Natte componenten	Staal, Aluminium, Polyethyleen, Polypropyleencopolymeer, VITON®, PVC en Nylon
Toepasselijke vloeistoffen	Motoroliën, Versnellingsbakoliën, Diesel, Lichte stookolie, Antivries en Glycerine
Max. viscositeit	SAE 90



Deze HD-transferpomp is niet geschikt voor gebruik met AdBlue®, ureum, kerosine, lakken en andere op water gebaseerde en corrosieve media.

MONTAGE-INSTRUCTIES

1. Als u na het uitpakken denkt dat de pomplengte kort is, schuif dan het verlengstuk van de zuigbuis aan de onderkant van de zuigbuis om deze te verlengen (fig. 1).

Opmerking: Voor gebruik op diepe containers kan de pomp worden verlengd van 335 mm naar 450 mm door eenvoudigweg het verlengstuk van de zuigbuis uit te schuiven.

2. Schuif de pomp in de containeropening en draai hem vast aan de container met behulp van de stopadapter.

3. De afvoerslang kan met een slangklemmoer op de pompuitlaat worden gemonteerd. De slang wordt geleverd met een antidruppelklep die moet worden losgemaakt (om het lossen te starten) en vastgedraaid (om te voorkomen dat er vloeistof druppelt).

GEBRUIKSAANWIJZING

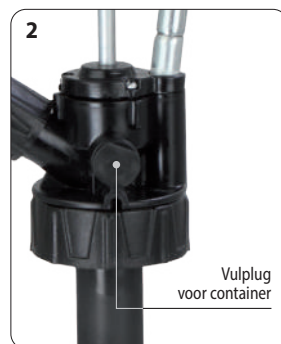
1. Plaats de uitloop in de container waarnaar de vloeistof moet worden overgebracht.

2. Bedien de pomp door eenvoudigweg de hefhandel te gebruiken. De pomp doseert in een neerwaartse slag. De hoeveelheid afgegeven media wordt geregeld door de lengte van de slag te regelen (een langere slag resulteert in een hogere afvoer, een kortere slag resulteert in een lagere afvoer).

Note: Bij het eerste gebruik kan het ongeveer 5 slagen duren voordat de pomp is gevuld.

Met deze pomp kan de operator de container bijvullen zonder de pomp te verwijderen.

3. De vuldop van de container (fig. 2) kan worden geopend met een sleutel en bij de opening kan een geschikte slang worden aangesloten voor het bijvullen van de container waarop de pomp is gemonteerd.





Veillez lire et comprendre attentivement toutes les instructions avant d'essayer d'assembler, d'installer, de faire fonctionner ou d'entretenir le produit décrit. Protégez-vous et protégez les autres en respectant toutes les consignes de sécurité. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

DESCRIPTION

Pompe polyvalente, conçue pour fonctionner en course descendante, avec décharge du produit lorsque la poignée est poussée vers le bas. Facilité d'utilisation accrue et réduction de la fatigue, en particulier lors du pompage de fluides lourds. Cela réduit en outre la contrainte d'arrachement sur la bonde de la pompe.

Tube d'aspiration en acier robuste avec tête de pompe en nylon. La tête de pompe comprend un porte-buse et la possibilité de vidanger le fluide excédentaire dans le conteneur.

Le bouchon de remplissage du conteneur situé sur la tête permet de remplir le conteneur sur lequel il est monté, sans retirer la pompe du conteneur.

Il est possible d'augmenter la longueur de la pompe de 335 mm à 450 mm, pour une utilisation sur des conteneurs de grande profondeur, en faisant coulisser la rallonge du tube d'aspiration.

Poignée ergonomique en forme de D avec fente pour étiquette amovible à code couleur. Fourni avec un tuyau de refoulement de 1,2 mètre de long, encastré dans un ressort et non plié, équipé d'une goulotte de décharge en acier et d'une valve anti-goutte. Écrou de serrage pour faciliter l'assemblage du tuyau.

UTILISATION RECOMMANDÉE

Huiles pour moteurs, huiles pour engrenages, gazole, fioul léger, antigel et glycérine.

NE PAS UTILISER AVEC LES PRODUITS SUIVANTS

AdBlue®, urée, kérosène, laques, autres fluides à base d'eau et corrosifs.

CARACTÉRISTIQUES

Fournit	Jusqu'à 1 litre / 13 coups
Raccordement	Adaptateur de bonde (F) pour couvercle utilitaire de manutention d'huile standard
Joint	VITON®
Longueur de la pompe	335 - 450 mm
Longueur du tuyau d'alimentation	1200 mm
Tube d'aspiration Diamètre extérieur	Ø 25.4 mm (1")
Composants en contact avec le produit	Acier, aluminium, polyéthylène, copolymère de polypropylène, VITON®, PVC et nylon
Liquides compatibles	Huiles pour moteurs, huiles pour engrenages, gazole, fioul léger, antigel et glycérine
Viscosité maximale	SAE 90



Cette pompe de transfert HD ne convient pas à l'utilisation avec de l'AdBlue®, de l'urée, du kérosène, des laques, d'autres produits à base d'eau et corrosifs.

COMPOSANTS EN CONTACT AVEC LE PRODUIT

Acier, aluminium, polyéthylène, copolymère de polypropylène, VITON®, PVC et nylon.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Après le déballage, si vous estimez que la longueur de la pompe est insuffisante, utilisez la rallonge du tube d'aspiration située à la base du tube d'aspiration en la faisant simplement glisser pour augmenter la longueur (fig. 1).

Remarque : il est possible d'augmenter la longueur de la pompe de 335 mm à 450 mm, pour une utilisation sur des conteneurs de grande profondeur, en faisant coulisser la rallonge du tube d'aspiration.

2. Faites glisser la pompe dans l'ouverture du conteneur et fixez-la au conteneur à l'aide de l'adaptateur de bonde.
3. Le tuyau de refoulement peut être fixé à la sortie de la pompe à l'aide d'un écrou de serrage. Le tuyau est équipé d'une valve anti-goutte qui doit être desserrée (pour démarrer l'écoulement) et serrée (pour arrêter l'écoulement du liquide).

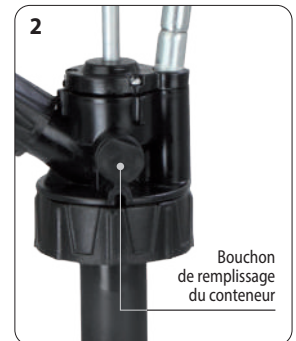
INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Placez la goulotte de décharge dans le récipient dans lequel le liquide doit être transféré.
2. Faites fonctionner la pompe en actionnant simplement la poignée de levage. La pompe débite en course descendante. La quantité de produit distribué est contrôlée par la longueur de la course (une course plus longue entraîne un débit plus élevé, une course plus courte un débit plus faible).

Remarque : Lors de la première utilisation, la pompe peut mettre jusqu'à 5 coups pour s'amorcer.

Cette pompe permet à l'opérateur de remplir le conteneur sans avoir besoin de retirer la pompe.

3. Le capuchon du bouchon de remplissage du conteneur (fig. 2) peut être ouvert à l'aide d'une clé et un tuyau approprié peut être fixé à l'ouverture pour remplir le conteneur sur lequel la pompe est montée.





Przed przystąpieniem do montażu, instalacji, obsługi lub konserwacji urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie informacje. Przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pozwoli uchronić siebie i inne osoby przed zagrożeniami. Instrukcję należy zachować do dalszego wykorzystania.

OPIS

Uniwersalna pompka tłokowa, z upustem cieczy po naciśnięciu uchwyty. Wyjątkowo łatwa w obsłudze, nie wymaga nadmiernego użycia siły, szczególnie podczas odsysania ciężkich płynów. Dodatkowo zmniejsza obciążenia działające na adapter montażowy.

Rura ssąca z wytrzymałej stali, połączona z głowicą pompy wykonaną z nylonu. Głowica pompy posiada wbudowany uchwyt dyszy i umożliwia odprowadzenia nadmiaru cieczy z powrotem do zbiornika.

Korek wlewu zabudowany w głowicy pompy ułatwia ponowne napełnienie zbiornika bez konieczności odłączania pompy od zbiornika.

W przypadku głębszych zbiorników długość pompy można zwiększyć z 335 mm do 450 mm, wysuwając element przedłużający rurę ssącą.

Ergonomiczny uchwyt w kształcie litery D posiada szczerelinę na etykietę oznaczoną kolorem, ułatwiającą rozróżnienie kanistrów. W zestawie znajduje się wąż o długości 1,2 m, wzmocniony stalowym opłotem, z wylewką zakończoną złączem suchoodcinającym. Przyłącze węża z nakrętką ułatwia montaż węża.

ZALECANE CIECZE

Oleje silnikowe, oleje przekładniowe, olej napędowy, lekki olej opałowy, płyn niezamarzający i gliceryna.

NIEODPOWIEDNIE CIECZE

AdBlue®, mocznik, nafta, lakiery, inne substancje na bazie wody i powodujące korozję.

CZĘŚCI ZWILŻANE

Stal, aluminium, polietylen, kopolimer polipropylenu, VITON®, PCW i nylon.

SPECYFIKACJA

Wydajność	Do 1 litra / 13 suwów pompy
Montaż	Adapter montażowy (F) do standardowej pokrywy kanistra na olej
Uszczelka	VITON®
Długość pompy	335 - 450 mm
Długość węża	1200 mm
Rura ssąca Średnica zewnętrzna	Ø 25,4 mm (1")
Części zwilżane	Stal, aluminium, polietylen, kopolimer polipropylenu, VITON®, PCW i nylon
Zalecane ciecze	Oleje silnikowe, oleje przekładniowe, olej napędowy, lekki olej opałowy, płyn niezamarzający i gliceryna
Lepkość maks.	SAE 90



Pompa transferowa HD nie nadaje się do stosowania z AdBlue®, mocznikiem, naftą, lakierami oraz innymi substancjami na bazie wody i powodującymi korozję.

MONTAŻ

1. Jeśli po rozpakowaniu stwierdzisz, że długość robocza pompy jest niewystarczająca, możesz przedłużyć rurę ssącą, wysuwając element przedłużający, który znajduje się na końcu rury ssącej (rys. 1).

Uwaga: W przypadku głębszych zbiorników długość pompy można zwiększyć z 335 mm do 450 mm, wysuwając element przedłużający rurę ssącą.

2. Wsuń pompę w otwór zbiornika i dokręć adapter montażowy do zbiornika.

3. Wąż spustowy można podłączyć do wylotu pompy za pomocą przyłącza z nakrętką. Wąż jest wyposażony w złącze suchoodcinające, które należy poluzować (aby rozpocząć spust cieczy) lub dokręcić (aby zapobiec wykapywaniu).

OBŚLUGA

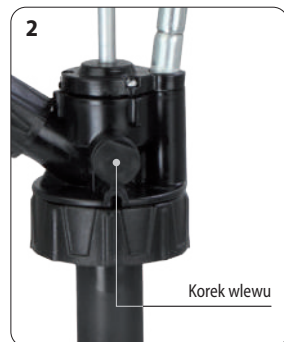
1. Umieść wylewkę w zbiorniku, do którego zostanie przepompowana ciecz.

2. Rozpocznij pompowanie, naciskając uchwyt. Ciecz jest zasysana podczas suwu w dół. Ilość pompowanej cieczy jest kontrolowana długością suwu pompy (dłuższy suw powoduje transfer większej ilości cieczy; krótszy suw - mniejszej).

Uwaga: Przy pierwszym użyciu rozruch pompy może wymagać sekwencji do 5 suwów.

Pompa umożliwia ponowne napełnienie zbiornika bez konieczności odłączania pompy.

3. Korek wlewu (rys. 2) można odkręcić za pomocą klucza, a następnie do otworu wprowadzić odpowiedni wąż do ponownego napełnienia zbiornika, na którym zamontowana jest pompa.





Уважно прочитайте та зрозумійте всі інструкції, перш ніж намагатися зібрати, встановити, експлуатувати або обслуговувати описаний продукт. Захищайте себе та інших, дотримуючись усіх правил безпеки. Збережіть ці інструкції для використання в майбутньому.

⚠ Цей перекачувальний насос високого тиску не підходить для використання з AdBlue®, сечовиною, газом, лаками та іншими водними та корозійними середовищами.

ОПИС

Універсальний насос, розроблений для роботи на нижньому ході, зі зливом рідини після натискання ручки вниз. Підвищена простота використання та зменшення втоми, особливо під час перекачування важких рідин. Це додатково зменшує напругу під час виймання пробки насоса.

Надміцна сталева всмоктувальна трубка з нейлоновим вихідним патрубком. Вихідний патрубок має тримач насадки та може відводити рідину, що витікає, назад у контейнер.

Пробка заливної горловини контейнера на патрубку допомагає наповнювати контейнер, на якому її встановлено, не виймаючи насос з контейнера.

Довжину насоса можна збільшити з 335 мм до 450 мм для використання в глибоких контейнерах, просто пересуваючи подовжувач всмоктувальної трубки.

Ергономічний дизайн D-подібної рукоятки з гніздом для знімної кольорової етикетки. Поставляється з пружинним випускним шлангом довжиною 1,2 метра з захистом від перегрівів, який оснащено сталевим випускним носиком із протикрапельним клапаном. Затискна гайка полегшує монтаж шланга.

РЕКОМЕНДОВАНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Моторні масла, трансмісійні масла, дизельне паливо, мазут, антифриз і гліцерин.

НЕ РЕКОМЕНДОВАНЕ ВИКОРИСТАННЯ

AdBlue®, сечовина, гас, лаки, інші водні та корозійні середовища.

КОМПОНЕНТИ, ЩО КОНТАКТУЮТЬ ІЗ РІДИНАМИ

Сталь, алюміній, поліетилен, сополімер поліпропілену, VITON®, ПВХ і нейлон.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Подача	до 1 літра / 13 тактів
Підключення	адаптер пробки (F) для стандартної кришки для наливання мастила
Прокладка	VITON®
Довжина насоса	335–450 мм
Довжина шланга подачі	1200 мм
Всмоктувальна трубка Зовнішній діаметр	Ø 25,4 мм (1 дюйм)
Компоненти, що контактують із рідинами	сталь, алюміній, поліетилен, сополімер поліпропілену, VITON®, ПВХ і нейлон
Підхожі рідини	моторні масла, трансмісійні масла, дизельне паливо, мазут, антифриз і гліцерин
Макс. в'язкість	SAE 90

ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

1. Якщо після розпакування вам здається, що довжина насоса є замалою, скористайтеся подовжувачем внизу всмоктувальної трубки: просто посуньте його, щоб збільшити довжину (рис. 1).

Примітка. Довжину насоса можна збільшити з 335 мм до 450 мм для використання в глибоких контейнерах, просто пересуваючи подовжувач всмоктувальної трубки.

2. Вставте насос в отвір контейнера та затягніть його на контейнері за допомогою пробки.

3. Зливний шланг можна встановити на вихідний отвір насоса за допомогою затискної гайки шланга. Шланг постачається з протикрапельним клапаном, який потрібно послабити (щоб почати зливання) та затягнути (щоб рідина не крапала).

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Встановіть випускний носик у контейнер, куди потрібно перелити рідину.

2. Управління насосом здійснюється за допомогою ручки підйому. Насос виконує перекачування на нижньому ході. Кількість рідини на виході регулюється шляхом контролю довжини ходу (довший хід збільшує кількість рідини на виході, коротший — зменшує).

Примітка. Під час першого використання може знадобитися приблизно 5 ходів, щоб насос запрацював.

Цей насос дозволяє оператору повторно наповнювати контейнер, не знімаючи насос.

3. Кришку заливної горловини контейнера (рис. 2) можна відкрити гайковим ключем, а потім під'єднати до отвору відповідний шланг для повторного наповнення контейнера, на якому встановлено насос.





Před sestavením, instalací, údržbou a provozem popsaného produktu si prosím pečlivě přečtete všechny pokyny k obsluze. Chraňte sebe i ostatní dodržováním všech bezpečnostních opatření. Uschovejte si tyto pokyny i pro budoucí použití.

POPIS

Všestranné čerpadlo konstruované pro provoz se spodním zdvihem, s vypouštěním kapaliny při stlačení rukojeti dolů. Snadnější a méně náročné používání, zejména při čerpání těžkých kapalin. Čerpadlo také snižuje namáhání vývodu při vytahování.

Čerpadlo obsahuje robustní ocelovou sací hadici a hlavu vyrobenou z nylonu. Hlava čerpadla zahrnuje držák trysky a umožňuje zpětné odvádění přeteklé kapaliny do nádoby.

Plnicí zátka nádoby na hlavě čerpadla zajišťuje plnění nádoby bez nutnosti odmontování čerpadla.

Délku čerpadla lze pohodlným posunutím nástavce sací trubice prodloužit z 335 mm na 450 mm.

Rukojeť má ergonomický design ve tvaru písmene D s otvorem pro odnímatelný štítek. Čerpadlo se dodává s 1,2 metru dlouhou pružnou vypouštěcí hadicí bez zalomení, která je vybavena ocelovou hubicí s ventilem proti odkapávání. Součástí je také upínací matice pro snadnou montáž hadice.

DOPORUČENÉ POUŽÍVÁNÍ

Motorové oleje, převodové oleje, nafta, lehké topné oleje, nemrznoucí směs a glycerin.

NEPOUŽÍVEJTE PRO

AdBlue®, močovinu, petrolej, laky, jiné kapaliny na vodní bázi a korozivní kapaliny.

SOUČÁSTKY/MATERIÁLY VYSTAVENÉ KAPALINĚ

Ocel, hliník, polyetylen, kopolymer polypropylenu, VITON®, PVC a nylon.

SPECIFIKACE

Výkon	Až 1 litr / 13 zdvihů
Spojení	Adaptér (F) pro standardní víko pro manipulaci s olejem
Těsnění	VITON®
Délka čerpadla	335 - 450 mm
Délka přívodní hadice	1200 mm
Sací trubice Vnější průměr	Ø 25.4 mm (1")
Součástky/materiály vystavené kapalině	Ocel, hliník, polyetylen, kopolymer polypropylenu, VITON®, PVC a nylon
Použitelné pro kapaliny	Motorové oleje, převodové oleje, nafta, lehké topné oleje, nemrznoucí směs a glycerin
Maximální viskozita	SAE 90

⚠ Toto čerpadlo není vhodné pro použití s AdBlue®, močovinou, petrolejem, laky a jinými vodou ředitelnými a korozivními kapalinami.

NÁVOD K MONTÁŽI

1. Pokud se vám po rozbalení zdá délka čerpadla příliš malá, použijte prodlužovací nástavec sací trubice ve spodní části sací trubice a jednoduchým posunutím délku čerpadla zvětšete (obr. 1).

Poznámka: Délku čerpadla lze pohodlným posunutím nástavce sací trubice prodloužit z 335 mm na 450 mm.

2. Zasuňte čerpadlo do otvoru nádoby a přitáhněte jej k nádobě pomocí upínací matice.

3. Vypouštěcí hadici lze nasadit na vývod čerpadla pomocí upínací matice. Hadice je dodávána s ventilem proti odkapávání, který je třeba povolit (pro spuštění výtoku) a utáhnout (pro zastavení odkapávání).

NÁVOD K OBSLUZE

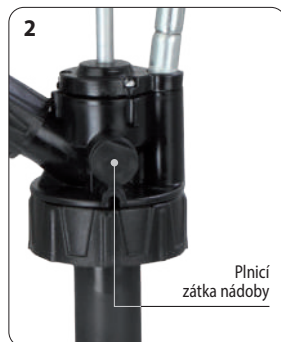
1. Umístěte vypouštěcí hubici do nádoby, do které má být kapalina přečerpávána.

2. Čerpadlo se ovládá jednoduchým používáním zvedací rukojeti. Čerpadlo čerpá po stlačení dolů. Množství přečerpáné kapaliny se odvíjí od délky zdvihu (delší zdvih vede k vyššímu výtoku, kratší zdvih vede k nižšímu výtoku).

Poznámka: Při prvním použití může trvat až 5 zdvihů, než se píst čerpadla naplní.

Toto čerpadlo umožňuje obsluhu vyměnit nádobu, aniž by musela čerpadlo odmontovat.

3. Plnicí zátka nádoby (obr. 2) lze odejmout pomocí klíče a na otvor lze nasadit vhodnou hadici pro plnění nádoby, na které je čerpadlo namontováno.





Kérjük, figyelmesen olvassa el és értse meg az összes utasítást, mielőtt megpróbálná összeszerelni, telepíteni, működtetni vagy karbantartani a leírt terméket. Védje magát és másokat az összes biztonsági információ betartásával. Őrizz meg ezeket az utasításokat későbbi használatra.



Ez a HD Átemelő Pumpa nem alkalmas AdBlue®, karbamid, kerozin, lakkok és egyéb vízbázisú és korrózió közegek kezelésére.

LEÍRÁS

Sokoldalú szivattyú, lefelé löketre tervezve, folyadékürítéssel a fogantyú lenyomásakor. Fokozott egyszerűbb használat és csökkentett fáradtság, különösen nehéz folyadékok szivattyúzásakor. Ezenkívül csökkenti a kihúzási feszültséget a szivattyú dugáson.

Nagy teherbírású acél szívócső nylon szivattyúfejjel. A szivattyúfej fűvokartartót és lehetőséget tartalmaz a túláramló folyadék visszavezetésére a tartályba.

A fejen található tartálybetöltő dugó segít a tartály újratöltésében, amelyre fel van szerelve, anélkül, hogy a szivattyút eltávolítaná a tartályból.

A szivattyú hossza 335 mm-ről 450 mm-re meghosszabbítható, nagy mélységű tartályokon való használatra a szívócső-hosszabbító kényelmes elcsúsztatásával.

Ergonomikus D-fogantyú kialakítás, nyílással a eltávolítható színekódos címkehez. 1,2 méter hosszú, rugós beágyazott, csavarodásmentes nyomótömlővel szállítjuk, acél kifolyócsővel és csepegtető szeleppel. Tömlőszorító anyja a tömlő egyszerű összerakásához.

JAVASOLT HASZNÁLAT

Motorolajok, hajtóműolajok, dízelolajok, könnyű fűtőolajok, fagyálló és glicerin.

NE HASZNÁLJA A(Z)

AdBlue®, karbamid, kerozin, lakkok, egyéb vízbázisú és korrózió közegekhez.

NEDVESÍTETT ALKATRÉSZEK

Acél, alumínium, polietilén, polipropilén kopolimer, VITON®, PVC és nejlón.

MŰSZAKI ADATOK

Szállítási kapacitás	Akár 1 liter / 13 löket
Kapcsolódás	Dugaszadapter (F) a szabványos olajkezelő segédberendezés-fedélhez
Tömítés	VITON®
Szivattyú hossza	335 - 450 mm
Szállító tömlő hossza	1200 mm
Shívócső Külső átmérő	Ø 25.4 mm (1")
Nedvesített alkatrészek	Acél, alumínium, polietilén, polipropilén kopolimer, VITON®, PVC és nejlón
Alkalmazható folyadékok	Motorolajok, hajtóműolajok, dízelolajok, könnyű fűtőolajok, fagyálló és glicerin
Max. viszkozitás	SAE 90

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Kicsomagolás után, ha úgy érzi, hogy a szivattyú rövid, használja a szívócső alján található szívócső hosszabbítót, egyszerűen csúsztatva a hossz növeléséhez (1. ábra).

Jegyzet: A szivattyú hossza 335 mm-ről 450 mm-re meghosszabbítható, nagy mélységű tartályokon való használatra a szívócső-hosszabbító kényelmes elcsúsztatásával.

2. Csúsztassa a szivattyút a tartálynyílásba, és rögzítse a tartályhoz a dugaszadapter segítségével.

3. A nyomótömlő egy tömlőszorító anyával a szivattyú kimenetére szerelhető. A tömlőhöz tartozik egy csepegtető szelep, amelyet meg kell lazítani (az ürítés elindításához) és meg kell húzni (a folyadék csepegtetésének megakadályozása érdekében).

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

1. Helyezze a kifolyócsövet abba a tartályba, amelybe a folyadékot át kell tölteni.

2. Működtesse a szivattyút egyszerűen az emelőfogantyúval. A szivattyú lefelé lökete adagol. A kiadagolt közeg mennyiségét a löket hosszának szabályozása szabályozza (a hosszabb löket nagyobb ürítést, a rövidebb löket kisebb ürítést eredményez).

Jegyzet: Az első használatkor körülbelül 5 lökethez kell a szivattyú feltöltődik.

Ez a szivattyú lehetővé teszi a kezelő számára a tartály újratöltését a szivattyú eltávolítása nélkül.

3. A tartálytöltő dugós kupakja (2. ábra) egy villáskulccsal nyitható, és a nyílásba egy megfelelő tömlőt lehet szerelni a tartály feltöltéséhez, amelyre a szivattyú fel van szerelve.





Vă rugăm să citiți cu atenție și să înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a încerca să asamblați, instalați, folosiți sau întrețineți produsul descris. Protejați-vă atât pe dumneavoastră, cât și pe ceilalți, respectând toate informațiile privind siguranța. Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe ulterioare.

DESCRIERE

Pompă versatilă, fabricată pentru funcționare descendentă, cu descărcare de lichid la apăsarea mânerului în jos. Oferă o ușurință sporită de utilizare și un grad redus de efort, în special la pomparea lichidelor dense. În plus, reduce tensiunea de retragere exercitată asupra dopului pompei.

Dispune de un tub de aspirație din oțel rezistent, cu cap de pompă fabricat din nailon. Capul pompei este prevăzut cu un suport de duză și cu opțiunea de drenare a lichidului care s-a revărsat în recipient.

Bușonul de umplere a recipientului situat la nivelul capului ajută la reumplerea recipientului pe care este montat, fără a fi necesară scoaterea pompei din recipient.

Lungimea pompei poate fi extinsă de la 335 mm la 450 mm, pentru a putea fi utilizată în recipiente cu o adâncime mai mare, prin glisarea comodă a extensorului tubului de aspirație.

Design ergonomic cu mâner în D, cu spațiu pentru etichetă cu cod de culori care se poate îndepărta. Se livrează cu un furtun de descărcare de 1,2 metri lungime, cu arc încorporat, care nu se încovoie, prevăzut cu o duză de descărcare din oțel și o supapă anti-picurare. Piulița de strângere pentru furtun permite o montare ușoară a furtunului.

UTILIZARE RECOMANDATĂ

Uleiuri de motor, uleiuri de transmisie, motorină, păcură ușoară, antigel și glicerină.

A NU SE UTILIZA CU

AdBlue®, uree, kerosen, lacuri, substanțe pe bază de apă și substanțe corozive.

COMPONENTE ÎN CONTACT CU LICHIDUL

Oțel, aluminiu, polietilenă, copolimer de polipropilenă, VITON®, PVC și nailon.

SPECIFICAȚII

Livrează	Până la 1 litru/13 apăsări
Conexiune	Adaptor de dop (F) pentru capacul utilitar standard de manipulare a uleiului
Garnitură de etanșare	VITON®
Lungime pompă	335 - 450 mm
Lungime furtun de livrare	1200 mm
Tub de aspirație Diametru exterior	Ø 25.4 mm (1")
Componente în contact cu lichidul	Oțel, aluminiu, polietilenă, copolimer de polipropilenă, VITON®, PVC și nailon
Lichide care se pot folosi	Uleiuri de motor, uleiuri de transmisie, motorină, păcură ușoară, antigel și glicerină
Vâscozitate maximă	SAE 90

⚠ Această pompă de transfer HD nu este adecvată pentru a fi utilizată cu AdBlue®, uree, kerosen, lacuri, alte substanțe pe bază de apă și substanțe corozive.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

1. După ce despachetați, în cazul în care considerați că lungimea pompei este scurtă, folosiți extensia pentru tubul de aspirație situată în partea de jos a tubului de aspirație prin simpla glisare a acesteia pentru a mări lungimea (fig. 1).

Notă: Lungimea pompei poate fi extinsă de la 335 mm la 450 mm, pentru a putea fi utilizată în recipiente cu o adâncime mai mare, prin glisarea comodă a extensorului tubului de aspirație.

2. Introduceți pompa în orificiul recipientului și fixați-o la recipient cu ajutorul adaptorului pentru dop.

3. Furtunul de descărcare poate fi montat pe orificiul de ieșire al pompei, cu ajutorul unei piulițe de strângere a furtunului. Furtunul este prevăzut cu o supapă anti-picurare care trebuie slăbită (pentru a porni descărcarea) și strânsă (pentru a opri scurgerea lichidului).

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

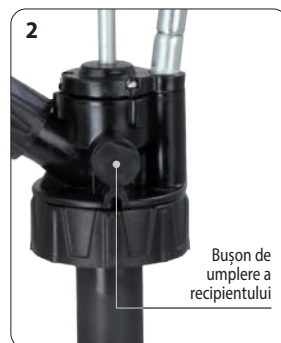
1. Plasați duza de descărcare în recipientul în care trebuie transferat lichidul.

2. Acționați pompa prin simpla acționare a mânerului de ridicare. Pompa distribuie lichidul într-un curs descendent. Cantitatea de substanță distribuită este controlată prin controlarea lungimii apăsării (o apăsare mai lungă are ca rezultat o descărcare mai mare, iar o apăsare mai scurtă are ca rezultat o descărcare mai mică).

Notă: Atunci când se folosește pentru prima dată, este posibil să fie nevoie de până la aproximativ 5 apăsări pentru ca pompa să se amorseze.

Această pompă permite operatorului să reumple recipientul fără a îndepărta pompa.

3. Capacul bușonului de umplere a recipientului (fig. 2) poate fi deschis cu ajutorul unei chei și se poate monta un furtun adecvat la orificiul destinat reumplerii recipientului pe care este montată pompa.





Прежде чем приступить к сборке, установке, эксплуатации или техническому обслуживанию описываемого устройства, внимательно прочтите и изучите все инструкции. Защитите себя и окружающих, соблюдая всю технику безопасности. Сохраните данные инструкции для дальнейшего использования.

⚠ Перекачивающий HD-насос не пригоден для использования с AdBlue®, мочевиной, керосином, лаками и другими агрессивными средами на водной основе.

ОПИСАНИЕ

Универсальный насос для работы на нисходящем ходу, со сбросом жидкости нажатием рукоятки. Повышенное удобство использования и снижение усталости, особенно при перекачивании тяжелых жидкостей. Что дополнительно снижает нагрузку на пробку насоса при её вынимании.

Прочная стальная всасывающая трубка с насосной насадкой из нейлона. Насосная насадка оснащена держателем для форсунки и позволяет выводить излишки жидкости в резервуар.

Заливная пробка резервуара на насосной насадке помогает заполнять его, не вынимая насос из резервуара.

При использовании на резервуарах с большой глубиной длину насоса можно быстро и удобно увеличить с 335 мм до 450 мм выдвижением удлинителя всасывающей трубки.

Эргономичная D-образная рукоятка с прорезью для съемной цветной этикетки. Поставляется с пружинным неперегигающим сливным шлангом длиной 1,2 м, оснащенным стальным сливным патрубком с антикапельным клапаном. Зажимная гайка для облегчения сборки шланга.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Моторные масла, трансмиссионные масла, дизель, лёгкое дистиллятное топливо, антифриз и глицерин.

НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ С

AdBlue®, мочевиной, керосином, лаками, другими агрессивными средами на водной основе.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Обеспечивает	перекачку до 1 литра /13 ходов
Соединение	переходник-пробка (F) для стандартной крышки устройства подачи масла
Прокладка	VITON®
Длина насоса	335 - 450 мм
Длина напорного шланга	1200 мм
Всасывающая трубка Наружный диаметр	Ø 25,4 мм (1 дюйм)
Смачиваемые элементы	сталь, алюминий, полиэтилен, сополимер полипропилена, VITON®, ПВХ и нейлон
Перекачиваемые жидкости	моторные масла, трансмиссионные масла, дизель, лёгкое дистиллятное топливо, антифриз и глицерин
Макс. вязкость	SAE 90

СМАЧИВАЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

Сталь, алюминий, полиэтилен, сополимер полипропилена, VITON®, ПВХ и нейлон..

РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ

1. Если после распаковки окажется, что длина насоса недостаточна, используйте удлинитель всасывающей трубки в её нижней части, просто выдвинув его до необходимой длины (рис. 1).

Примечание: При использовании на резервуарах с большой глубиной длину насоса можно быстро и удобно увеличить с 335 мм до 450 мм выдвижением удлинителя всасывающей трубки.

2. Вставьте насос в отверстие резервуара и закрепите на нём с помощью пробки-переходника.

3. Сливной шланг крепится на выпускное отверстие насоса с помощью соотв. зажимной гайки. Шланг оснащен антикапельным клапаном, который необходимо ослабить (для слива) и затянуть (чтобы жидкость не вытекала).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

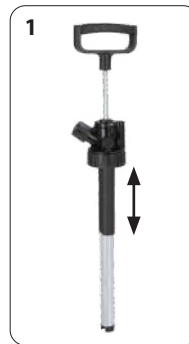
1. Поместите сливной патрубком в ёмкость, в которую необходимо перелить жидкость.

2. Управляйте насосом просто с помощью подъемной рукоятки. Насос подает жидкость при нисходящем ходе. Количество дозируемой среды регулируется длиной хода (более длинный ход — увеличение расхода, короткий — снижение).

Примечание: При первом использовании для заливки насоса может потребоваться около 5 ходов.

Данный насос позволяет оператору наполнять резервуар, не снимая устройство с самой ёмкости.

3. Заливную пробку резервуара (рис. 2) можно открутить гаечным ключом и прикрепить к отверстию подходящий шланг для заполнения ёмкости, на которой установлен насос.





Pređen poskušate sestaviti, namestiti, uporabljati ali vzdrževati opisani izdelek, morate natančno prebrati in razumeti celotna navodila. Upoštevajte vse varnostne napotke, da zaščitite sebe in druge. Shranite ta navodila za prihodnjo uporabo.

OPIS

Vsestranska črpalka s funkcijo izpusta tekočine ob potisku ročaja navzdol. Izboljšana preprosta uporaba z manj napora, zlasti pri črpanju težkih tekočin. Dodatno zmanjšanje obremenitev pri povleku bata navzgor.

Močna jeklena sesalna cev z glavo črpalke iz najlona. Glava črpalke vključuje držalo za šobo in možnost odvajanja odvečne pretočne tekočine nazaj v posodo.

Polnilni čep vsebnika na glavi pomaga pri polnjenju vsebnika, na katerem je nameščena, ne da bi bilo treba črpalko odstraniti z vsebnika.

S priročnim pomikom podaljška sesalne cevi lahko dolžino črpalke podaljšate s 335 mm na 450 mm, da jo je mogoče uporabljati z globljimi vsebniki.

Ergonomska zasnova D-ročaja z režo za odstranljivo barvno oznako. Priložena 1,2 metra dolga nepregibna odvodna cev z vgrajeno vzmetjo z jeklenim nastavkom za izpust z ventilom proti kapljanju. Cevna objemka z matico za enostavno montažo cevi.

PRIPOROČENA UPORABA

Motorna olja, olja za gonila, dizelsko gorivo, lahko kurilno olje, sredstvo proti zmrzovanju in glicerini.

NE UPORABLJAJTE Z NASLEDNJI MI SNOVI

AdBlue®, sečnina, kerozin, laki, druge snovi na vodni osnovi in korozivne snovi.

OMOČENE KOMONENTE

Jeklo, aluminij, polietilen, kopolimer polipropilena, VITON®, PVC in najlon.

SPECIFIKACIJE

Zmogljivost	do 1 liter/13 gibov
Priključek	adapter čepa (F) za standardni pokrov pripomočka za ravnanje z oljem
Tesnilo	VITON®
Dolžina črpalke	335–450 mm
Dolžina dovodne cevi	1200 mm
Sesalna cev Zunanji premer	Ø 25.4 mm (1")
Omočene komponente	jeklo, aluminij, polietilen, kopolimer polipropilena, VITON®, PVC in najlon
Dovoljene tekočine	motorna olja, olja za gonila, dizelsko gorivo, lahko kurilno olje, sredstvo proti zmrzovanju in glicerini
Najv. viskoznost	SAE 90



Ta pretočna črpalka HD ni primerna za uporabo s sredstvom AdBlue®, sečnino, kerozinom, laki, drugimi snovi na vodni osnovi in korozivnimi snovi.

NAVODILA ZA MONTAŽO

1. Če po odstranjanju embalaže menite, da je dolžina črpalke prekratka, uporabite podaljšek sesalne cevi na spodnjem delu sesalne cevi, ki ga preprosto pomaknete, da povečate dolžino (slika 1).

Opomba: S priročnim pomikom podaljška sesalne cevi lahko dolžino črpalke podaljšate s 335 mm na 450 mm, da jo je mogoče uporabljati z globljimi vsebniki.

2. Črpalko potisnite v odprtino vsebnika in jo privijte na vsebnik s pomočjo adapterja čepa.

3. Odvodno cev lahko pritrdite na izhod črpalke s pomočjo cevne objemke z matico. Cevi je priložen ventil proti kapljanju, ki ga je treba sprostiti (da začnete praznjenje) in zategniti (da preprečite kapljanje tekočine).

NAVODILA ZA UPORABO

1. Nastavek za izpust namestite v vsebnik, v katerega želite pretočiti tekočino.

2. Črpalko upravljate s preprosto uporabo dviznega ročaja. Črpanje poteka s potiskom ročaja navzdol. Količino prečrpane snovi nadzorujete z dolžino giba (daljši gib pomeni večjo količino prečrpane tekočine, krajši gib pomeni manjšo količino prečrpane tekočine).

Opomba: Pri prvi uporabi je morda treba opraviti približno pet gibov, da se črpalka napolni.

Črpalka omogoča uporabniku ponovno polnjenje vsebnika, ne da bi bilo treba odstraniti črpalko.

3. Pokrov čepa za polnjenje vsebnika (slika 2) lahko odprete s ključem, nato pa lahko na odprtino namestite ustrezno cev za ponovno polnjenje vsebnika, na katerem je nameščena črpalka.





Pažljivo pročitajte i razumite sve upute prije nego pokušate sastaviti, instalirati, koristiti ili održavati opisani proizvod. Zaštitite sebe i druge pridržavajući se svih sigurnosnih informacija. Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

OPIS

Svestrana pumpa, konstruirana za rad prema dolje, s ispuštanjem tekućine kada se ručka gura prema dolje. Poboļjšana jednostavnost korištenja i smanjeni umor, posebno pri pumpanju teških tekućina.

Dodatno smanjuje pritisak izvlačenja na čepu pumpe.

Čelična usisna cijev za teške uvjete rada s glavom pumpe izrađenom od najlona. Glava pumpe uključuje držač mlaznice i mogućnost ispuštanja prelivene tekućine u spremnik.

Čep za punjenje spremnika na glavi pomaže u ponovnom punjenju spremnika na koji je montiran, bez vađenja pumpe iz spremnika.

Duljina pumpe može se produžiti s 335 mm na 450 mm, za korištenje na spremnicima velike dubine, praktičnim pomicanjem produžetka usisne cijevi.

Ergonomski dizajn ručke u obliku slova D s utorom za uklonjivu najljpnicu označenu bojom. Isporučuje se s 1,2 metra dugim crijevom za pražnjenje s ugrađenom oprugom koja se ne savija i opremljena čeličnim izljevom za pražnjenje s ventilom protiv kapanja. Stezna matica za jednostavnu montažu crijeva.

PREPORUČENA UPOTREBA

Motorna ulja, ulja za mjenjače, dizel, lako loživu ulje, antifriz i glicerini.

NE KORISTITI SA

AdBlue®, ureom, kerozinom, lakovima, ostalim korozivnim medijima na bazi vode.

NAVLAŽIVE KOMPONENTE

Čelik, aluminij, polietilen, polipropilenski kopolimer, VITON®, PVC i najlon.

TEHNIČKI PODACI

Isporučuje	Do 1 litre / 13 udaraca
Veza	Adapter čepa (F) za standardni Pomoćni poklopac za rukovanje uljem
Brtva	VITON®
Duljina pumpe	335 - 450 mm
Duljina crijeva za isporuku	1200 mm
Usisna cijev Vanjski promjer	Ø 25.4 mm (1")
Navlažive komponente	Čelik, aluminij, polietilen, polipropilenski kopolimer, VITON®, PVC i najlon
Primjenjive tekućine	Motorna ulja, ulja za mjenjače, dizel, lako loživu ulje, antifriz i glicerini
Maks. viskoznost	SAE 90

⚠ Ova HD Prijenosna pumpa nije prikladna za korištenje s AdBlue®, ureom, kerozinom, lakovima, drugim vodenim i korozivnim medijima..

UPUTE ZA MONTAŽU

1. Nakon raspakiranja, ako smatrate da je duljina pumpe kratka, upotrijebite produžetak usisne cijevi na dnu usisne cijevi jednostavnim pomicanjem kako biste povećali duljinu (sl. 1).

Bilješka: Duljina pumpe može se produžiti s 335 mm na 450 mm, za korištenje na spremnicima velike dubine, praktičnim pomicanjem produžetka usisne cijevi.

2. Gurnite pumpu u otvor spremnika i pričvrstite je za spremnik pomoću adaptera čepa.

3. Ispusno crijevo se može postaviti na izlaz crpke pomoću matice za stezanje crijeva. Crijevo dolazi s ventilom protiv kapanja koji treba olabaviti (kako bi započeo pražnjenje) i zategnuti (kako bi se spriječio kapanje tekućine).

UPUTE ZA UPORABU

1. Postavite ispusni grlić u spremnik u koji je potrebno pretočiti tekućinu.

2. Upravljajte pumpom jednostavnim rukovanjem ručkom za podizanje. Crpka ispušta u hodu prema dolje. Količina ispuštenog medija kontrolira se kontrolom duljine hoda (dulji hod rezultira većim ispuštanjem, kraći hod rezultira nižim ispuštanjem).

Bilješka: Prilikom prve uporabe može biti potrebno do oko 5 poteza da se pumpa napuni.

Ova pumpa omogućuje operateru ponovno punjenje spremnika bez uklanjanja pumpe.

3. Poklopac priključka za punjenje spremnika (sl. 2) može se otvoriti ključem i na otvor se može postaviti odgovarajuće crijevo za ponovno punjenje spremnika na kojem je pumpa montirana.





Molimo pažljivo pročitajte i razumite sva uputstva prije nego što pokušate sastaviti, instalirati, koristiti ili održavati opisani proizvod. Zaštitite sebe i druge poštujući sve sigurnosne informacije. Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

OPIS

Višenamjenska pumpa, konstruirana za rad naniže, s ispuštanjem tekućine pri guranju ručke prema dolje. Poboljšana jednostavnost upotrebe i smanjen umor, posebno pri pumpanju teških tečnosti. Dodatno smanjuje napon izvlačenja na čepu pumpe.

Čelična usisna cijev za teške uvjete rada s glavom pumpe od najlona. Glava pumpe sadrži držač mlaznice i opciju za odvod prelivene tečnosti u posudu.

Utikač za punjenje posude na glavi pomaže u ponovnom punjenju posude na koju je montiran, bez vađenja pumpe iz posude.

Duljina pumpe se može povećati sa 335 mm na 450 mm, za upotrebu na posudama velike dubine, praktičnim pomicanjem produžetka usisne cijevi.

Ergonomski dizajn ručke D-Handle sa utorom za uklonjivu etiketu u boji. Isporučuje se sa 1,2 metra dugim crijevom za pražnjenje bez pregiba, ugrađenim u oprugu, opremljenim čeličnim izljevom za pražnjenje sa ventilom protiv kapanja. Matica za stezanje crijeva za jednostavnu montažu crijeva.

PREPORUČENA UPOTREBA

Motorna ulja, ulja za mjenjače, dizel, lako loživo ulje, antifriz i glicerini.

NE KORISTITI SA

AdBlue®, ureom, kerozinom, lakovima, drugim korozivnim medijima na bazi vode.

VLAŽENE KOMPONENTE

Čelik, aluminijum, polietilen, polipropilen kopolimer, VITON®, PVC i najlon.

SPECIFIKACIJE

Isporučuje	Do 1 litra / 13 udaraca
Veza	Adapter za čep (F) za standardni poklopac za rukovanje uljem
Zaptivka	VITON®
Dužina pumpe	335 - 450 mm
Dužina dostavnog crijeva	1200 mm
Usisna cijev Vanjski promjer	Ø 25.4 mm (1")
Vlažene komponente	Čelik, aluminijum, polietilen, polipropilen kopolimer, VITON®, PVC i najlon
Primenljive tečnosti	Motorna ulja, ulja za mjenjače, dizel, lako loživo ulje, antifriz i glicerini
Max. viskozitet	SAE 90

⚠ Ova HD Pumpa za prijenos nije prikladna za upotrebu sa AdBlue®, ureom, kerozinom, lakovima, drugim korozivnim medijima na bazi vode.

UPUTSTVO ZA MONTAŽU

1. Nakon raspakivanja, ako smatrate da je dužina pumpe kratka, upotrijebite produžetak usisne cijevi na dnu usisne cijevi tako što ćete ga jednostavno povući kako biste povećali dužinu (sl. 1).

Bilješka: Duljina pumpe se može povećati sa 335 mm na 450 mm, za upotrebu na posudama velike dubine, praktičnim pomicanjem produžetka usisne cijevi.

2. Gurnite pumpu u otvor posude i pritegnite je za posudu pomoću adaptera za čep.

3. Crijevo za pražnjenje može se postaviti na izlaz pumpe pomoću matice za stezanje crijeva. Crijevo dolazi sa ventilom protiv kapanja koji treba olabaviti (da započne pražnjenje) i zategnuti (da spriječi kapanje tekućine).

OPERATIVNE INSTRUKCIJE

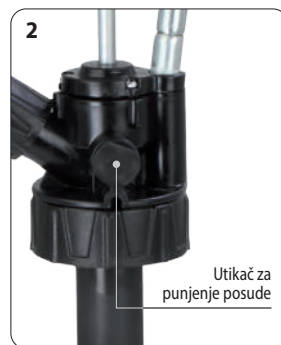
1. Stavite izljev za pražnjenje u posudu u koju se tečnost mora prenijeti.

2. Upravljajte pumpom jednostavnim rukovanjem ručkom za podizanje. Pumpa vrši doziranje u donjem hodu. Količina ispuštenog medija kontrolira se kontrolom dužine hoda (duži hod rezultira većim pražnjenjem, kraći hod rezultira manjim pražnjenjem).

Bilješka: Kada se koristi po prvi put, može proći do oko 5 udaraca da se pumpa napuni.

Ova pumpa omogućava operateru da dopuni posudu bez skidanja pumpe.

3. Poklopac utikača za punjenje posude (sl. 2) se može otvoriti ključem i na otvor se može postaviti odgovarajuće crijevo za ponovno punjenje posude na kojoj je pumpa montirana.



Молимо вас да пажљиво прочитате и разумете сва упутства пре него што покушате да саставите, инсталирате, користите или одржавате описани производ. Заштитите себе и друге поштујући све безбедносне информације. Сачувајте ова упутства за будућу употребу.

ОПИС

Вишенаменска пумпа, конструисана за рад наниже, са испуштањем течности при гурању ручке надоле. Повећана једноставност употребе и смањен замор, посебно када се пумпа тешка течност. Додатно смањује напрезање извлачења на чепу пумпе.

Чврста челична усисна цев са главом пумпе направљеном од најлона. Глава пумпе укључује држач млазнице и опцију за одвод преливене течности у посуду.

Утикач за пуњење посуде на глави помаже у поновном пуњењу посуде на који је монтиран, без вађења пумпе из посуде.

Дужина пумпе се може повећати са 335 мм на 450 мм, за употребу на посудама велике дубине, практичним померањем продужетка усисне цеви.

Ергономски дизајн ручке Д-Ручка са утором за уклоњиву етикету у боји. Испоручује се са 1,2 метра дугачким цревом за пражњење са опругом без прегипа и са челичним изливом за пражњење са вентилом против капања. Навртка за стезање црева за једноставно састављање црева.

ПРЕПОРУЧЕНА УПОТРЕБА

Моторна уља, Уља за мењаче, Дизел, Лако ложиво уље, Антифриз и Глицерин.

НЕ КОРИСТИТИ СА

АдБлуе®, Уреом, Керозином, Лаковима, другим корозивним медијима на бази воде.

ВЛАЖЕНЕ КОМПОНЕНТЕ

Челик, Алуминијум, полиетилен, Полипропилен кополимер, ВИТОН®, ПВЦ и Најлон.

СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Испоручује	До 1 Литар / 13 удараца
Веза	Адаптер за чеп (Ф) за стандардни Поклопац за руковање уљем
Заптивка	ВИТОН®
Дужина пумпе	335 - 450 мм
Дужина црева за испоруку	1200 мм
Усисна цев Спољни пречник	Ø 25.4 мм (1")
Овлажене компоненте	Челик, алуминијум, полиетилен, полипропилен кополимер, ВИТОН®, ПВЦ и најлон
Применљиве течности	Моторна уља, уља за мењаче, дизел, лако ложиво уље, антифриз и глицерин
Макс. вискозитет	SAE 90



Ова ХД Преносна пумпа није погодна за употребу са АдБлуе®, уреом, керозином, лаковима, другим корозивним медијима на бази воде.

УПУТСТВО ЗА МОНТАЖУ

1. Након распакивања, ако мислите да је дужина пумпе кратка, користите продужетак усисне цеви на дну усисне цеви једноставним померањем да бисте повећали дужину (слика 1).

Белешка: Дужина пумпе се може повећати са 335 мм на 450 мм, за употребу на посудама велике дубине, практичним померањем продужетка усисне цеви.

2. Гурните пумпу у отвор посуде и притегните је за посуду помоћу адаптера за чеп.

3. Црево за пражњење се може поставити на излаз пумпе помоћу матице за стезање црева. Црево долази са вентилом против капања који треба да се олабави (да започне пражњење) и затегне (да се спречи капање течности).

УПУТСТВО

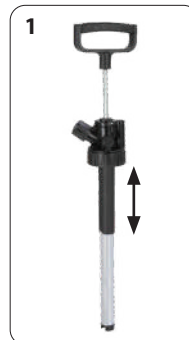
1. Ставите излив за пражњење у посуду у коју се течност мора пренети.

2. Управљајте пумпом једноставним руковањем ручице за подизање. Пумпа се дозира у низу. Количина испуштеног медија контролише се контролом дужине хода (дужи ход резултира већим пражњењем, краћим ходом мањим пражњењем).

Белешка: Када се користи први пут, може бити потребно до око 5 удараца да се пумпа напуни.

Ова пумпа омогућава оператеру да допуни контејнер без уклањања пумпе.

3. Поклопац чепа за пуњење контејнера (сл. 2) се може отворити кључем и на отвор се може поставити одговарајуће црево за допуњавање посуде на којој је пумпа монтирана.





Ве молиме внимателно прочитајте ги и разберете ги сите упатства пред да се обидете да го составите, инсталирате, ракувате или одржувате опишаниот производ. Заштитете се себе си и другите придржувајќи се до сите безбедносни информации. Чувајте ги овие упатства за во иднина.

ОПИС

Разновидна пумпа, конструирана за работа со надолен потег, со испуштање течност при туркање на рачката надолу. Зголемена леснотија на користење и намален замор особено при пумпање тежки течности. Дополнително го намалува стресот за извлекување на чепот на пумпата.

Тешка челична цевка за вшмукување со глава на пумпа направена од најлон. Главата на пумпата содржи држач за млазницата и опција за испуштање на прелеаната течност во контејнерот.

Приклучокот на главата за полнење на контејнерот помага при повторно полнење на контејнерот на кој е поставен, без да се вади пумпата од контејнерот.

Должината на пумпата може да се зголеми од 335 mm до 450 mm, за употреба на контејнери со голема длабочина, со лесно лизгање на продолжувачот на цевка за вшмукување.

Ергономски D-дизајн на рачка со отвор за отстранлива ознака со кодирана боја. Се испорачува со 1,2 метри долга пружина, вградено црево за празнење без превиткување, опремено со челичен излив за празнење со вентил против капење. Навртка за прицврстување на црево за негово лесно склопување.

ПРЕПОРАЧАНА УПОТРЕБА

Моторни масла, масла за менувачи, дизел, лесно гориво, антифриз и глицерин.

ДА НЕ СЕ КОРИСТИ СО

AdBlue®, уреа, керозин, лакови, други водени и корозивни средства.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Доставува	До 1 литар / 13 удари
Врска	Адаптер на чеп (F) за стандарден капак за ракување со масло
Дихтунг	VITON®
Должина на пумпата	335 - 450 mm
Должина на црево за испорака	1200 mm
Цевка за вшмукување Надворешен дијаметар	Ø 25.4 mm (1")
Навлажнети компоненти	челик, алуминиум, полиетилен, полипропилен кополимер, VITON®, PVC и најлон
Течности кои може да се применуваат	Моторни масла, масла за менувачи, дизел, лесно гориво, антифриз и глицерин
Макс. вискозност	SAE 90



Оваа HD преносна пумпа не е погодна за употреба со AdBlue®, уреа, керозин, лакови, други водени и корозивни медиуми.

НАВЛАЖНЕТИ КОМПОНЕНТИ

Челик, алуминиум, полиетилен, полипропилен кополимер, VITON®, PVC и најлон.

УПАТСТВА ЗА МОНТИРАЊЕ

1. По распакувањето, ако сметате дека должината на пумпата е кратка, користете го продолжувачот на цевката за вшмукување на дното на истата, со едноставно лизгање за да ја зголемите должината (слика 1).
Забелешка: Должината на пумпата може да се зголеми од 335 mm до 450 mm, за употреба на контејнери со голема длабочина, со лесно лизгање на продолжувачот на цевка за вшмукување.
2. Лизнете ја пумпата во отворот на контејнерот и затегнете ја во контејнерот со помош на адаптерот за чепови.
3. Црево за испуштање може да се постави на излезот на пумпата, користејќи навртка за негово прицврстување. Црево доаѓа со вентил против капење што треба да се олабави (за да започне испуштањето) и да се затегне (за да се спречи капењето на течности).

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

1. Ставете ја одводната цевка во контејнерот во кој треба да се пренесе течности.
2. Работете со пумпата едноставно ракувајќи со рачката на дигалката. Пумпата се празни во надолна линија. Количеството на медиум што се празни се контролира со контролирање на должината на ударот (подолгиот удар резултира со поголемо празнење, пократкиот удар резултира со помало празнење).
Забелешка: Кога се користи за прв пат, може да бидат потребни до околу 5 удари за да се подготви пумпата.
Оваа пумпа му овозможува на операторот повторно да го наполни контејнерот без да ја извади пумпата.
3. Капачето на приклучокот за полнење на контејнерот (слика 2) може да се отвори со клуч, а на отворот може да се постави соодветно црево за повторно полнење на контејнерот на кој е поставена пумпата.





Ju lutemi lexoni dhe kuptoni me kujdes të gjitha udhëzimet përpara se të përpqeni të montoni, instaloni, përdorni ose mirëmbani produktin e përshkruar. Mbroni veten dhe të tjerët duke respektuar të gjitha informacionet e sigurisë. Ruani këto udhëzime për referencë në të ardhmen.

PËRSHKRIMI

Pompë e gjithanshme, e ndërtuar për funksionimin në zbritje, me kullim të lëngjeve kur e shtyni dorezën poshtë. Lehtësia e shtuar e përdorimit dhe lodhja e reduktuar veçanërisht kur pomponi lëngje të rënda. Ai gjithashtu redukton stresin e tërheqjes në tapën e pompës.

Tub thithës çeliku të rëndë me kokë pompe prej najloni. Koka e pompës përfshin mbajtësin e hundës dhe opsionin për të kulluar lëngun e mbi-rrjedhur në kontejner.

Kapaku i mbushjes së kontejnerit në kokë ndihmon në rimbushjen e kontejnerit në të cilin është montuar, pa e hequr pompën nga kontejneri.

Gjatësia e pompës mund të zgjatet nga 335 mm në 450 mm, për t'u përdorur në kontejnerë me thellësi të madhe, duke rrëshqitur lehtësisht zgjatuesin e tubit thithës.

Dizajni ergonomik i dorezës D me folë për etiketën e lëvizshme të koduar me ngjyra. Shoqërohet me tub shkarkimi jo të përdredhur me susta të gjatë 1,2 metra të pajisur me grykë shkarkimi çeliku me një valvul kundër pikimit. Dado shtërnguese e zorrës për montim të lehtë të zorrës.

PËRDORIMI I REKOMANDUAR

Vajra motori, vajra për ingranazhe, naftë, vaj i lehtë, antingrirës dhe glicerinë.

MOS E PËRDORNI ME

AdBlue®, ure, vajguri, llaqe, media të tjera me bazë uji dhe gërryese.

KOMPONENTET E LAGURA

Çeliku, alumini, polietileni, kopolimer polipropileni, VITON®, PVC dhe najloni.

SPECIFIKIMET

Ofron	Deri në 1 Litër / 13 goditje
Lidhje	Tapë përshtatëse (F) për kapakun standard të përdorimit të vajit
Rondelë	VITON®
Gjatësia e pompës	335 - 450 mm
Gjatësia e zorrës shoqëruese	1200 mm
Tub thithës Diametri i jashtëm	Ø 25.4 mm (1")
Komponentët e lagur	Çeliku, alumini, polietileni, kopolimer polipropileni, VITON®, PVC dhe najloni
Lëngjet e aplikueshme	Vajra motori, vajra për ingranazhe, naftë, vaj i lehtë, antingrirës dhe glicerinë
Maks. viskoziteti	SAE 90

⚠️ Kjo pompë transferuese HD nuk është e përshtatshme për përdorim me AdBlue®, ure, vajguri, llaqe, mjete të tjera me bazë uji dhe gërryese.

UDHËZIME TË MONTIMIT

1. Pas shpaktimit, nëse mendoni se gjatësia e pompës është e shkurtër, përdorni zgjatuesin e tubit thithës në fund të tubit thithës duke e rrëshqitur thjesht për të rritur gjatësinë (fig. 1).

Shënim: Gjatësia e pompës mund të zgjatet nga 335 mm në 450 mm, për t'u përdorur në kontejnerë me thellësi të madhe, duke rrëshqitur lehtësisht zgjatuesin e tubit thithës.

2. Rrëshqiteni pompën në hapjen e kontejnerit dhe shtrëngojeni në enë duke përdorur tapën përshtatëse.

3. Tubi i shkarkimit mund të vendoset në daljen e pompës, duke përdorur një dado shtërnguese të zorrës. Zorra ofrohet me një valvul kundër pikimit që duhet të lirohet (për të filluar shkarkimin) dhe të shtrëngohet (për të ndaluar pikimin e lëngut).

UDHËZIMET E PËRDORIMIT

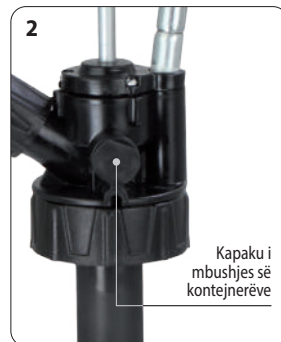
1. Vendoseni grykën e shkarkimit në kontejnerin në të cilin kërkohet të transferohet lëngu.

2. Përdorni pompën thjesht duke përdorur dorezën e ngritjes. Pompa shpërndan në zbritje. Sasia e produktit të shpërndarë kontrollohet duke kontrolluar gjatësinë e goditjes (një goditje më e gjatë rezulton në më shumë shkarkime, një goditje më e shkurtër rezulton në më pak shkarkim).

Shënim: Kur përdoret për herë të parë, mund të duhen deri në 5 goditje që pompa të mbushet.

Kjo pompë lejon operatorin të rimbushë kontejnerin pa e hequr pompën.

3. Kapaku i mbushjes së kontejnerit (fig. 2) mund të hapet me një çelës dhe në vrimë mund të vendoset një zorrë e përshtatshme për rimbushjen e kontejnerit në të cilin është montuar pompa.





**Your worldwide partner
in Fluid Handling Solutions**

www.kabi.dk